



CLEVELAND
METROPOLITAN
SCHOOL DISTRICT
Vision to Victory

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
U.S. POSTAGE
PAID
BEREA, OH
PERMIT NO. 333

1380 East Sixth Street
Cleveland, OH 44114

Return Service Requested

**INFORMACIÓN
ESCOLAR
IMPORTANTE**

<http://www.cmsdnet.net>

**FAVOR DE ABRIR
INMEDIATAMENTE**

The primary goal of the Cleveland Metropolitan School District is to become a premier school district in the United States of America.
La meta principal del Distrito Escolar del Metropolitano de Cleveland es convertirse en un distrito ejemplar en los Estados Unidos de America.

FAVOR DE ABRIR INMEDIATAMENTE

**INFORMACIÓN ESCOLAR
IMPORTANTE**

1380 East Sixth Street, Cleveland, OH 44114 · 216.574-8502 · Fax 216.574.8139 · www.cmsdnet.net

Eugene T.W. Sanders, Ph.D.
Chief Executive Officer

Board of Education

Denise W. Link
Board Chair

Louise P. Dempsey
Vice Chair

Rashidah Abdulhaqq
Patricia Crutchfield
Robert M. Heard, Sr.
Harvey A. Hopson, Jr.
Willetta A. Milam
Natalie L. Peterson
Iris M. Rodriguez

Ex Officio Members

Dr. Ronald M. Berkman
Dr. Jerry Sue Thornton

Date:

Estimados Padres/Guardianes,

Bajo el Acta Federal ‘Que Ningún Niño Se Quede Atrás’, las escuelas del distrito identificadas como que necesitan mejorar deben mostrar logros académicos por dos años consecutivos antes de que se retire su condición de Mejora Escolar. Esta designación indica que se ha encontrado que la escuela que su hijo/hija va a asistir, no ha logrado alcanzar los estándares que exige el Estado en el Examen Para la Graduación de Ohio por dos o más años consecutivos.

Le pedimos que por favor lea la información que le estamos enviando sobre la elegibilidad de su hijo/hija para la Opción Escolar Pública (elegir otra escuela).

La hoja azul que incluimos con esta carta, lista las escuelas secundarias disponibles, e información acerca de sus programas. Los padres y estudiantes interesados en estas posibilidades de secundaria deben completar la aplicación de NCLB incluida para antes del **viernes, 30 de abril, 2010**.

La participación de los padres es un aspecto importante del Programa ‘Que Ningún Niño Se Quede Atrás’. Los padres pueden servir en los Equipos de Planeación de Mejora Escolar y los Equipos de Planeación Para el Logro Académico del Título I. Las Organizaciones Escolares de Padres y el Programa de Conexiones Familiares ayudan a vigilar el logro académico en sus escuelas.

Nuestra continua asociación es esencial para el progreso académico de nuestros niños. Esperamos contar con su apoyo mientras trabajamos para lograr que el Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland sea un distrito escolar de primera clase en los Estados Unidos de América.

Atentamente,

Eugene T. W. Sanders, Ph. D.
Primer Oficial Ejecutivo

Dense W. Link
Presidente de la Junta Escolar



**2010-11 DISTRITO ESCOLAR METROPOLITANO DE CLEVELAND
SOLICITUD PARA MATRÍCULA ABIERTA: GRADOS K-12**

LA SOLICITUD DE 2010 PARA LA PRIMAVERA: DEVOLVER ANTES DE: 30 DE ABRIL DE 2010

USTED DEBE LLENAR ESTA SOLICITUD SOLAMENTE SI NO ESTÁ ACEPTANDO LA ASIGNACIÓN GARANTIZADA DE SU HIJO/A

Toda la información en esta solicitud debe ser completada. Usted debe llenar una solicitud por separado para cada hijo.

Antes de llenar esta solicitud favor leer lo requisitos para matrícula abierta en la parte de atrás de la solicitud.

A. INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

NOMBRE (IMPRESO): _____ **SEXO:** M F
(según el certificado de N.) APELLIDO NOMBRE INICIAL (circule uno)
DIRECCIÓN: _____, OH _____
CALLE APT. CIUDAD ZIP
FECHA DE NACIMIENTO: (MES / DÍA / AÑO) ___/___/____ **ID DEL ESTUDIANTE** _____

B. PADRE/MADRE/GUARDIAN

NOMBRE: _____ SI NO
APELLIDO NOMBRE PARENTEZCO GUARDIAN
DE TELÉFONO(S): HOGAR (____) _____ - TRABAJO (____) _____ - CEL. (____) _____ - _____

C. INFORMACIÓN DE LA ESCUELA

MARQUE ESTE ENCASILLADO SI EL ESTUDIANTE ESTÁ ACTUALMENTE ASIGNADO A UNA ESCUELA QUE VA A CERRAR PARA EL AÑO ESCOLAR 2010-11.

ESCUELA ASIGNADA PARA EL AÑO ESCOLAR 2010-11: _____ **NIVEL DE GRADO PARA EL AÑO ESCOLAR 2010-11:** _____

D. MATRÍCULA ABIERTA

(Favor de mirar el listado de escuelas disponibles que incluimos con esta solicitud antes de su selección.)

¿Tiene el estudiante otro hermano/a que esté pidiendo una matrícula abierta para este año?

1^{ra} Selección _____ SI NO
2^{da} Selección _____ SI NO
3^{ra} Selección _____ SI NO

E. ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES

SI NO ¿Tiene su hijo/a un Plan de Educación Individualizado (IEP) para servicios de educación especial, incluyendo terapia del habla/lenguaje y tutoría?
 SI NO ¿Recibe su hijo/a servicios de inglés como segundo idioma (ESL) y servicios Bilingües?

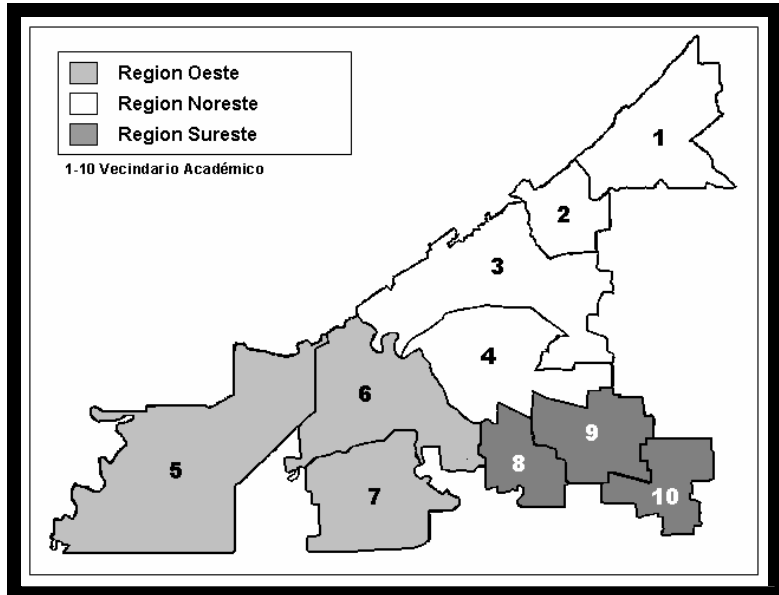
Favor de Notar: Estudiantes con limitación en el idioma inglés y estudiantes que estén recibiendo servicios de educación especial, serán acomodados de acuerdo con los servicios académicos apropiados. Por lo tanto, las opciones para estos estudiantes pueden variar. Si su hijo/a tiene una condición médica o de salud que requiera acomodo especial, usted debe proveer a la escuela documentos del CMSD Departamento de Salud y Servicios de Apoyo y de la enfermera escolar.

Con mi firma indico que he leído los requisitos para matrícula abierta que aparecen en la parte de atrás.

Firma del Padre o Guardián _____ Fecha _____

La Junta de Educación de Cleveland no discrimina en programas educacionales, actividades o empleo basándose en raza, color, origen nacional, sexo, orientación sexual, edad, ciudadanía, estado económico, religión, o discapacidad.

DISPONIBILIDAD PARA MATRÍCULA ABIERTA



LA MATRÍCULA ABIERTA ESTÁ BASADA EN LA DISPONIBILIDAD DE ESPACIO Y NO ES GARANTIZADA.

Favor de devolver la solicitud al:

Cleveland Metropolitan School District
Office of Student Assignments
1440 Lakeside Avenue
Cleveland, OH 44114

Para preguntas, favor llamar a la Oficina de Asignación de Estudiantes al (216) 523-7957 o (216) 592-7226

LINEAMIENTOS (normas) GENERALES

Esta es una solicitud para traslado para matrícula abierta. Matrícula abierta es para estudiantes que deseen asistir a una escuela diferente a la asignada por el distrito. No todo estudiante que solicite recibirá un traslado de matrícula abierta. **Los estudiantes deben de asistir a la escuela que se le asignó hasta que la solicitud de matrícula abierta sea aprobada.**

La falsificación de información en esta solicitud puede resultar que se le nieguen/remuevan los privilegios de matrícula abierta al estudiante.

POLITICAS DE TRANSPORTACION GENERALES DEL DISTRITO

- Todos los estudiantes en los grados K al quinto que viven a más de dos (2) millas de distancia de la escuela *garantizada/asignada** serán transportados por un autobús del Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland.
- Todos los estudiantes en los grados seis (6) al ocho (8) que viven a más de dos (2) millas de distancia de su escuela *garantizada/asignada** serán transportados por RTA.
- Todos los estudiantes de escuela secundaria en grados 9 al 12 que viven a más de tres (3) millas de distancia de su escuela *garantizada/asignada** serán transportados por RTA.
- Las calificaciones para transportación de estudiantes separados de un solo género estarán limitadas a la academia más cercana que se aplique a la residencia del estudiante.

Estudiantes cuyos traslados de matrícula abierta sean aprobados no son elegibles para transportación a sus nuevas escuelas. A menos que las escuelas sean específicamente identificadas como escuelas a nivel de ciudad. Si este es el caso, los padres son responsables de la transportación de dichos estudiantes.

(*La escuela que el Distrito le ha asignado al estudiante es asignado de acuerdo a su dirección.)

¿CÓMO LAS SOLICITUDES SON APROBADAS?

Los espacios disponibles serán rifados si se encuentra que hay más solicitudes que espacios, después del período de la solicitud. La aprobación no es basada en servir al primero que llegue. Los que soliciten serán notificados de su asignación en su tarjeta de reporte escolar del 2009-10.

LAS SOLICITUDES PARA TRASLADOS SERÁN APROBADAS O NEGADAS BASÁNDOSE EN LOS SIGUIENTES:

- **Espacio:** Los estudiantes puede que no sean elegibles para un traslado si la escuela o nivel de grado para el cual ellos solicitaron está llena a capacidad.
- **Audición:** La Escuela de Bellas Artes de Cleveland, Plantél Primario y la Escuela de Bellas Artes, Plantél Secundario en Harry E. Davis.
- **Resultados de Exámenes:** El Programa de Niños Dotados en: Benjamin Franklin, Garfield, O.H Perry, Riverside, Wade Park e Whitney Young
- **Evaluación del Lenguaje:** Escuela de Dos Idiomas Buhner; Academia Internacional para Estudiantes Recién Llegados en Thomas Jefferson

ELIGIBILIDAD PARA EL PROGRAMA DE ATLETISMO DE ESCUELA SECUNDARIA RELACIONADO CON TRASLADOS DE MATRÍCULA ABIERTA

Los estudiantes serán elegibles para participar en atletismo inter-escolar por un (1) año si cambian de escuela, excepto bajo las condiciones enumeradas en los lineamientos de OHSAA, de acuerdo con las regulaciones de la Junta de Educación del Estado. Para preguntas o excepciones con relación a estas leyes, favor de contactar la Oficina de Atletismo al (216) 574-8670 o www.ohsaa.org,

**‘QUE NINGÚN NIÑO SE QUEDE ATRÁS’
OPCIONES PARA ESTUDIANTES DE ESCUELA SECUNDARIA
AÑO ESCOLAR 2010-11**

| ESCUELA | MATERIAS | REQUISITOS PARA LA ENTRADA | CONTACTOS/TELÉFONOS |
|--|--|--|---|
| Escuela de Bellas Artes de Cleveland, Plantel Secundario, en Harry E. Davis 10700 Churchill Avenue Cleveland, OH. 44106 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Artes de la actuación (artes visuales, banda instrumental, música vocal, baile, escritura creativa, fotografía y drama) | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10, 11 y 12 ✓ Por medio de audiciones | <p>El Principal: (216) 791-2496</p> <p>El Consejero: (216) 795-8033</p> |
| Early College (Diseño y Laboratorio) en Jane Addams 2373 E. 30th St. Cleveland, OH 44115 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Arte y Diseño Industrial ▶ Disciplinas combinadas en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas con cursos de trabajo de escuela secundaria. ▶ Compartimiento de facultad experimentada y las facilidades del Cuyahoga Community College ▶ Día Escolar Extendido | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se aceptan estudiantes en el grados 9, 10 y 11 ✓ Selección por lotería | <p>El Principal: (216) 621-5064</p> |
| Escuela de Ciencias Garrett Morgan 4016 Woodbine Avenue Cleveland, OH 44113 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Escuela de Ciencias (estudio intensivo en ciencia y matemática) | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10, 11 y 12 ✓ Selección por lotería | <p>El Principal: (216) 281-6188</p> <p>El Consejero: (216) 281-5792</p> |
| Ginn Academy 655 East 162 nd Street Cleveland, Ohio 44110 | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Un medio ambiente de aprendizaje completo para jóvenes varones que necesitan apoyo especial | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10, 11 y 12 ✓ Selección por lotería | <p>El Principal: (216) 531-4466</p> <p>El Consejero: (216) 383-5169</p> |

La meta primordial del Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland es lograr ser un distrito escolar de primera clase en l os Estados Unidos de América.

‘QUE NINGÚN NIÑO SE QUEDE ATRÁS’ - OPCIONES PARA ESTUDIANTES DE ESCUELA SECUNDARIA - Año escolar 2010-11

| <i>ESCUELA</i> | <i>MATERIAS</i> | <i>REQUISITOS PARA LA ENTRADA</i> | <i>CONTACTOS/TELÉFONOS</i> |
|--|--|---|--|
| John Hay Campus 2075 Stokes Boulevard Cleveland, OH 44106 | ▶ Early College (Colegio Temprano) | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9 solamente ✓ El estudiante debe completar una aplicación, preparar un ensayo y ser recomendado ✓ Un promedio de 3.5 o más del año escolar anterior, o una puntuación de 60 o mejor en el examen nacional Stanford 9 ✓ Haber pasado el examen OAT en lectura y matemática | El Principal: 216 229-0232 El Consejero: 216 229-0200 |
| | ▶ Escuela de Arquitectura y Diseño de Cleveland | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9 y 10 solamente ✓ El estudiante debe completar una aplicación, escribir un ensayo y ser recomendado ✓ Un promedio de 3.0 o más del año escolar anterior | El Principal: 216 229-0232 El Consejero: 216 229-0100 |
| | ▶ Escuela de Ciencias y Medicina de Cleveland | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9 y 10 solamente. ✓ El estudiante debe completar una aplicación, escribir un ensayo y ser recomendado ✓ Un promedio de 3.0 o más del año escolar anterior | El Principal: 216 229-0232 El Consejero: 216-229-0184 |
| MC²STEM @ Great Lakes Science Center 601 Erieside Ave. Cleveland, OH 44114 | ▶ Ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas ▶ Programas de trabajo cooperativo y de compañerismo ▶ Comunidades corporativas y comunales ▶ Año escolar extendido | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10 y 11 ✓ Selección por lotería | El Principal: 216 744-1512 |
| Success Tech Academy 1440 Lakeside Avenue Cleveland, Ohio 44114 | ▶ Tecnología (aprendizaje basado en la resolución de problemas) | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10, 11 y 12 ✓ Selección por lotería | El Principal: 216 523-8463 El Consejero: 216 621-2625 |
| Whitney Young 17900 Harvard Avenue Cleveland, OH 44128 | ▶ Programa Para Niños Dotados (Educación Avanzada) | ✓ Se aceptan estudiantes en los grados 9, 10, 11 y 12 ✓ Un promedio de 3.0 en los exámenes estandarizados en grados 7, 8, ó 9 | El Principal: 216 283-5220 El Consejero: 216 283-2880 |

La meta primordial del Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland es lograr ser un distrito escolar de primera clase en l os Estados Unidos de América.